

## Gemeinde Marthalen

erscheint vierzehntäglich und wird in alle Haushaltungen von Marthalen und Ellikon verteilt.



# Eicheblatt

Nr. 481 / 20. Oktober 2017

## Politische Gemeinde

### AUS DEN VERHANDLUNGEN DES GEMEINDERATES

#### Bauwesen

Eine baurechtliche Bewilligung erhält:

- Mahler Max, Einbau Unterdach und 3 Dachflächenfenster, Vers.-Nr. 312, Kat.-Nr. 1482, Stationsstrass 8, Marthalen, Wohnzone 2.2, Anzeigeverfahren

#### Gebührenverordnung

Das Gebührenreglement vom 1. Januar 2014 ist durch den Gemeinderat erlassen worden. Es muss durch eine Verordnung der Gemeindeversammlung ersetzt werden. Mit der Totalrevision des Gemeindegesetzes wird zudem die VOGG per 1. Januar 2018 aufgehoben. Damit fehlt ab diesem Zeitpunkt für einen Teil der kommunalen Gebühren eine genügende Rechtsgrundlage. Nach Wegfall dieser Grundlage sind die Gemeinden gehalten, selbst Rechtsgrundlagen zu schaffen, damit sie rechtsgültig Gebühren erheben dürfen. Die Gemeindeordnung sieht in Art. 12, Ziff. 3 vor, dass die Grundlagen der Gebührenerhebung durch die Gemeindeversammlung festgesetzt werden.

Der Gemeinderat verabschiedet die neue Gebührenverordnung. Das Geschäft unterliegt der Beschlussfassung durch die Gemeindeversammlung vom 30. November 2017.

#### Quellwasserversorgung Marthalen - Benken

Der Gemeinderat genehmigt den Voranschlag 2018 des Zweckverbandes Gemeinsame Quellwasserversorgung Marthalen-Benken. Die laufende Rechnung schliesst bei Fr. 11'500.-- Aufwand und Fr. 0.-- Ertrag mit einem Aufwandüberschuss von Fr. 11'500.-- zulasten der Verbands-

gemeinden ab. Die Investitionsrechnung im Verwaltungsvermögen zeigt weder Ausgaben noch Einnahmen.

#### Tiefbau

Für die Sanierung der öffentlichen Beleuchtung beim Pfarrwegli, Ritterhof und Am Gässli, wird ein Kredit von Fr. 19'761.35 (inkl. MwSt.) bewilligt. Die Auftragserteilung erfolgt an die Licht- und Kraftwerke, Glattfelden sowie an die Rolf Bürgler AG, Schaffhausen.

#### Zweckverband Gruppenwasserversorgung

##### Kohlfirst

Der Gemeinderat verabschiedet den neuen Zweckverbandsvertrag der Gruppenwasserversorgung Kohlfirst (GWK) der Politischen Gemeinden Benken, Dachsen, Kleinandelfingen, Laufenuhriesen, Marthalen und Trüllikon. Das Geschäft unterliegt der Beschlussfassung durch die Gemeindeversammlung vom 30. November 2017.

## GRATULATIONEN

**Hedwig Hofstetter-Stammherr**, Zentrum für Pflege und Betreuung Weinland, Oberhusestrass 1, feiert am 30. Oktober ihren 85. Geburtstag.

Wir wünschen der Jubilarin alles Gute im neuen Lebensjahr.

Der Gemeinderat

#### Mittagstisch für Seniorinnen und Senioren

Freitag, 20. Oktober 2017, um 11.30 Uhr im  
Restaurant Ochsen

und

Freitag, 03. November 2017, um 11.30 Uhr im  
Restaurant Freihof

# Politische Gemeinde

---

## EINLADUNG

zur Gemeindeversammlung auf  
Donnerstag, 30. November 2017,  
19.30 Uhr, Mehrzweckhalle

### 19.30 Uhr Politische Gemeinde

1. Genehmigung des Voranschlages 2018 und Festsetzung des Steuerfusses auf 45 % der einfachen Staatssteuer
2. Neue Gebührenverordnung, Genehmigung
3. ARA Weinland, Totalrevision der Zweckverbandsstatuten, Genehmigung
4. Gemeinsame Quellwasserversorgung Marthalen - Benken, Totalrevision der Zweckverbandsstatuten, Genehmigung
5. Gruppenwasserversorgung Kohlfirst (GWK), Zweckverbandsvertrag, Genehmigung
6. Gesuch von Gensler Olaf um Aufnahme in das Bürgerrecht der Gemeinde Marthalen
7. Gesuch von Kühne Schwarz Katharina um Aufnahme in das Bürgerrecht der Gemeinde Marthalen
8. Allfällige Anfragen gemäss § 51 des Gemeindegesetzes

### anschliessend Primarschulgemeinde

1. Genehmigung des Voranschlages 2018 und Festsetzung des Steuerfusses auf 46 % der einfachen Staatssteuer
2. Allfällige Anfragen gemäss § 51 des Gemeindegesetzes

### anschliessend Reformierte Kirchengemeinde

1. Genehmigung des Voranschlages 2018 und Festsetzung des Steuerfusses auf 14 % der einfachen Staatssteuer
2. Allfällige Anfragen gemäss § 51 des Gemeindegesetzes

Die Stimmberechtigten werden zu diesen Gemeindeversammlungen freundlich eingeladen. An der Versammlung der Reformierten Kirchengemeinde Marthalen sind nur die reformierten Stimmberechtigten mit Wohnsitz in Marthalen stimmberechtigt.

Die Akten liegen ab Freitag, 3. November 2017, während der ordentlichen Bürozeit in der Gemeindeverwaltung zur Einsicht auf.

Anfragen im Sinne von § 51 des Gemeindegesetzes können bis zehn Arbeitstage vor der Versammlung schriftlich an die jeweilige Gemeindevorsteherschaft eingereicht werden.

Marthalen, 20. Oktober 2017

**Gemeinderat**  
**Primarschulpflege**  
**Ref. Kirchenpflege**

## Politische Gemeinde Marthalen Primarschulgemeinde Marthalen

### Anordnung Urnenabstimmungen Totalrevision Gemeindeordnungen

Am Sonntag, 26. November 2017 finden die Urnenabstimmungen über die Totalrevision der Gemeindeordnungen der Politischen Gemeinde Marthalen und der Primarschulgemeinde Marthalen statt. Die Abstimmungen richten sich nach den Bestimmungen des Gesetzes über die Politischen Rechte des Kantons Zürich. Bezüglich Stimmabgabe wird auf die Hinweise auf dem Stimmkuvert und auf dem Stimmrechtsausweis verwiesen. Die Stimmberechtigten erhalten mit dem Abstimmungsmaterial für den 26. November 2017 die erläuternden Berichte des Gemeinderates und der Primarschulpflege, samt den Entwürfen der neuen Gemeindeordnungen.

Marthalen, 20. Oktober 2017

**Gemeinderat Marthalen**  
**Primarschulpflege Marthalen**

## ZIVILSTANDSNACHRICHTEN

---

### Trauung

Andelfingen, 01.09.2017

von Ow, Daniel, von Rheinau ZH und von Ow geb. Bosshard, Sonja, von Bauma ZH, beide wohnhaft in Marthalen

### Todesfall

Winterthur, 05.10.2017

Nobs geb. Tavcar, Mira, von Seedorf BE, geb. 1950, wohnhaft gewesen in Marthalen

### Keine Sperrung der Bahnübergänge Talackerweg und Mötscheweg

Die angekündigte Sperrung der SBB, der Bahnübergänge Talackerweg und Mötscheweg, vom Montag, 23. Oktober 2017, ab 07:00 Uhr, bis Freitag, 27. Oktober 2017, 15:00 Uhr, findet nach neusten Informationen **nicht** statt.

**GEMEINDERAT MARTHALEN**

## **Sekundarschulgemeinde Kreis Marthalen (Gemeinden Benken, Marthalen, Rheinau und Trüllikon)**

### **Wahlanordnung / Erneuerungswahl 5 Mitglieder inkl. Präsident(in) der Sekundarschulpflege Kreis Marthalen, für die Amtsdauer 2018 - 2022**

Gemäss § 23 der Verordnung über die politischen Rechte vom 27. Oktober 2004 finden im Frühjahr 2018 turnusgemäss die Erneuerungswahlen der Gemeindebehörden statt.

Die Durchführung dieser Erneuerungswahl erfolgt nach den Vorschriften des Gesetzes über die politischen Rechte vom 1. September 2003 und der Verordnung vom 27. Oktober 2004 bzw. in Anwendung von Art. 7 der Schulgemeindeordnung der Sekundarschulgemeinde Kreis Marthalen vom 24. September 2017.

Der Gemeinderat Marthalen als wahlleitende Behörde ordnet den 1. Wahlgang für die Erneuerungswahlen 2018 - 2022 für den

**Sonntag, 15. April 2018**

an.

Wahlvorschläge, die von mindestens 15 Stimmberechtigten mit politischem Wohnsitz in den Gemeinden Benken, Marthalen, Rheinau und Trüllikon unterzeichnet sein müssen, sind an den Gemeinderat Marthalen, 8460 Marthalen, innert 40 Tagen, d.h. bis spätestens 29. November 2017, einzureichen. Das entsprechende Formular kann bei den Gemeindeverwaltungen Benken, Marthalen, Rheinau und Trüllikon bezogen werden. Personen, die einen Wahlvorschlag unterzeichnen, geben Namen, Vornamen, Geburtsdatum und Adresse (Ort, Strasse, Hausnummer), an und fügen ihre Unterschrift hinzu. Auf den Wahlvorschlägen ist für jede vorgeschlagene Person anzugeben: Name, Vorname, Geschlecht, Geburtsdatum, Beruf, Adresse, Heimatort. Zudem kann angegeben werden: Rufname, Hinweis, ob die vorgeschlagene Person dem Organ schon bisher angehört hat, Parteizugehörigkeit.

Die Wahlvorschläge können wie folgt eingereicht werden:

- Fünf neue Mitglieder (inkl. Präsident bzw. Präsidentin)  
Wählbar ist jede(r) Stimmberechtigte mit politischem Wohnsitz in den Gemeinden Benken, Marthalen, Rheinau und Trüllikon
- Ein neuer Präsident bzw. eine neue Präsidentin  
Wählbar ist eine als neues Mitglied vorgeschlagene stimmberechtigte Person mit politischem

Wohnsitz in den Gemeinden Benken, Marthalen, Rheinau und Trüllikon

Die provisorischen Wahlvorschläge werden nach Ablauf der ersten Frist veröffentlicht. Innert einer zweiten Frist von 7 Tagen, von der Publikation an gerechnet, können die Vorschläge geändert oder zurückgezogen werden, oder es können auch neue Wahlvorschläge eingereicht werden.

Gegen diese Anordnung kann wegen Verletzung von Vorschriften des Gesetzes über die politischen Rechte und ihre Ausübung innert 5 Tagen, von der Veröffentlichung an gerechnet, schriftlich Rekurs beim Bezirksrat Andelfingen, 8450 Andelfingen, erhoben werden. Die Rekurschrift muss einen Antrag und dessen Begründung enthalten. Die Beweismittel sind, soweit möglich, beizulegen.

8460 Marthalen, 20. Oktober 2017

## **GEMEINDERAT MARTHALEN**



Die Kita Zingge betreut täglich Kinder von drei Monaten bis zum Kindergarteneintritt in einer altersgemischten Gruppe. Per 1.1.2018 suchen wir eine fröhliche und motivierte

### **Gruppenleitung 80%.**

Sie führen eine Kindergruppe und leiten die Lernende an. Sie haben eine Ausbildung zur Fachfrau Kinderbetreuung absolviert und verfügen über den Berufsbildungskurs.

Ihre Aufgaben:

- Selbständige pädagogische und organisatorische Leitung der Kindergruppe.
- Beziehungs-, bedürfnisorientierte und kreative Alltagsgestaltung mit Ritualen und Strukturen.
- Entwicklung und Durchführung von altersgerechten Angeboten und Projekten.
- Kreative und bedürfnisorientierte Gestaltung der Räume.
- Kompetente und bewusste Zusammenarbeit mit den Eltern.
- Professionelle Führung der Lernenden.
- Enge Zusammenarbeit mit der Kitaleitung.
- Mitverantwortung der Sauberkeit in den Räumen und im Aussenbereich.

Bei Fragen steht Ihnen die Kita- und Hortleitung Ladina Tanner (052 301 40 38) gerne zur Verfügung. Haben wir Ihr Interesse geweckt? Dann senden Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen an:

Ladina Tanner, Kita Zingge  
Zinggestrass 5, 8460 Marthalen  
kita@primarschule-marthalen.ch

Achtung! Am 26. Oktober findet der Anlass **nicht im Restaurant Ochsen** sondern im **Freihof** statt.

## Spiel- und Jassnachmittag

(immer am 4. Donnerstag im Monat)

**Wir laden Sie herzlich an unseren Spiel- und Jassnachmittag ein:**

Wann: Donnerstag, 26. Oktober 2017,  
14.00 bis 17.00 Uhr

Wo: **Restaurant Freihof**

Es freuen sich auf viele spielfreudige Frauen und Männer

Pro Senectute,  
Ortsvertretung Marthalen

Esther Mischler; Tel. 052 319 31 75

**PRO  
SENECTUTE**

| Kanton Zürich



**PRO  
SENECTUTE**

| Kanton Zürich

## Pro Senectute Wandertreff

(Immer am 1. Montag im Monat bei jeder Witterung)

Halbtageswanderung

## Wir wandern von Wila nach Bauma, der Töss entlang

**Montag, 06. November 2017**

**Route** von Wila nach Bauma, der Töss entlang (Möglichkeit in Saland in den Zug zu steigen)

**Auf- und Abstieg** Aufstieg ca. 90m  
Abstieg ca. 20m

**Dauer** Wanderzeit ca. 2 Stunden

**Ausrüstung** Wanderstöcke sind empfohlen, Je nach Wetter

**Abfahrt** 13.00 Uhr, Bahnhof Marthalen

**Rückkehr** ca. 18.00 Uhr

**Billete** bitte selber lösen ( 9-Uhr Pass)

**Versicherung** ist Sache der Teilnehmer

Es freuen sich auf viele Wanderlustige

Pro Senectute Ortsvertretung  
Esther Mischler, 052 319 31 75

Die Wanderung findet bei jedem Wetter statt.

## Information der

## Feuerwehr Weinland

Geschätzte Einwohner



Am Freitag, 27. Oktober ab 19.30 bis 22.00 Uhr, trainiert die Feuerwehr Weinland an verschiedenen Gebäuden in Marthalen.

In dieser Zeit kann es zu Immissionen kommen (Discorauch, Lärm, etc.), dafür möchten wir uns im Voraus entschuldigen. Gerne dürfen Sie uns auch bei unseren Übungen zusehen.

Mit freundlichen Grüßen

Feuerwehr Weinland

Bei Fragen: Tel. 079 623 02 81

## Textilien-/Schuhsammlung

Die nächste amtlich bewilligte Sammlung findet am **Montag, 23. Oktober 2017** statt und wird von der Firma Tell-TEX durchgeführt.

Bitte stellen Sie die Säcke ab 8.00 Uhr bereit.

Wir danken ganz herzlich für Ihre Unterstützung.  
Tell-TEX



**Keller**

Malergeschäft  
8460 Marthalen

**Frisch gestrichen  
eine saubere Sache!**

Urs Keller

Telefon 052 319 25 62  
Fax 052 319 25 10  
maler.keller@bluewin.ch

RESTAURANT

**Freihof**

PARTYSERVICE

Gisehartweg 2 • 8460 Marthalen  
Tel. 052 319 12 18 • [www.freihof-marthalen.ch](http://www.freihof-marthalen.ch)



## Einladung zur Informationsveranstaltung **Das künftige Postangebot in Marthalen**

Geschätzte Kundin, geschätzter Kunde

Die Nutzung unserer Filiale in Marthalen liegt seit mehreren Jahren auf einem tiefen Niveau. Wir prüfen deshalb die Möglichkeit, künftig Postdienstleistungen in Form einer Filiale mit Partner (Postagentur) anzubieten. Wir sind dazu auch im Gespräch mit den Gemeindebehörden.

Wir möchten persönlich über den aktuellen Stand der Gespräche orientieren. An der Informationsveranstaltung werden wir zudem gerne Fragen aus der Bevölkerung beantworten. Der Anlass steht natürlich auch interessierten Personen aus den umliegenden Gemeinden offen.

**Dialoganlass mit anschliessendem Apéro:**

Datum: **Donnerstag, 26. Oktober 2017**

Zeit: **19.30 bis ca. 21.30 Uhr**

Ort: **Mehrzweckhalle  
Zinggstrass 18, Marthalen**

Wir freuen uns auf das Gespräch mit Ihnen.

Post CH AG, PostNetz

Marcel Stillhard,  
Leiter Region Winterthur-Schaffhausen

Caroline Tendon Rüeegsegger,  
Leiterin Filialgebiet Effretikon

### **Kontakt**

- Kundendienst Post
- Tel. 0848 888 888
- kundendienst@post.ch
- [www.post.ch/postnetz](http://www.post.ch/postnetz)

**Ortsvertretung Marthalen**

**Vortrag**

**Sicherheit im besten Alter**

**Massnahmen und Tipps für den aktiven Schutz vor Gefahren und Straftaten**

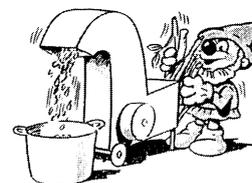
**Vortrag von Rolf Decker, Prävention, Kantonspolizei ZH  
am Donnerstag, 9.11.2017, um 14.15 Uhr  
im Theorieraum Feuerwehrgebäude**

Grundsätzlich sind wir für unsere Sicherheit und unser Wohlbefinden selbst verantwortlich. Wir müssen also auf der Hut sein vor Dieben, Einbrechern und Betrügern. --- Rolf Decker, Projektleiter von kriminalpolizeilichen Präventionskampagnen, zeigt, wo überall Gefahren lauern - Enkeltrick, Bankomat, usw. - und wie wir uns dagegen schützen können. Anna Spalinger 052 319 23 55

**Häcksel-Service Herbst 2017**

**Wann?** Montag, 6. November / 4. Dezember 2017

**Was?** Äste, Stängel und Stauden **ohne Wurzeln (keine Steine und Erde)** bis gut armdick, möglichst nicht halbiert, **feine Stauden zu grossen Bündeln zusammengeschnürt.**



Falls Sie an unserem Häcksel-Service interessiert sind, melden sie sich **bis spätestens 3. November bzw., 1. Dezember 2017** (Freitagmorgen, 11.30 Uhr vor dem Häckseldatum) an. Ihre Anmeldung nimmt die Gemeindeverwaltung, 8460 Marthalen, telefonisch unter 052 305 44 44, per E-Mail [admin@marthalen.ch](mailto:admin@marthalen.ch) oder mit unten stehenden Talon entgegen.

Mit einer rechtzeitigen Anmeldung erleichtern Sie dem Häckselteam die Arbeit und verhindern, dass Ihr bereitgestelltes Material nicht gehäckselt wird.

**Der Gemeinderat**

----- Bitte hier abtrennen -----

**Anmeldung zur Häckselaktion vom**

Bitte gewünschtes Datum ankreuzen

6.11.2017

4.12.2017

Name, Vorname: ..... Tel.: .....

Adresse: .....

Lage des Häckselguts: .....

Datum: ..... Unterschrift: .....



# Räbeliechtli-Umzug

## Donnerstag, 2. November 2017

Die Kinder des Kindergartens und der Primarschule Marthalen ziehen mit ihren selbst geschnitzten Laternen durchs Dorf und singen traditionelle Lieder.

Start des Umzuges ist um 17.30 Uhr auf dem Pausenplatz der Primarschule. Die beiden musikalischen Haltepunkte an der Umzugsroute befinden sich beim Ochsenbrunnen und beim Hirschenplatz. Um ca. 18.30 Uhr kehren die Kinder zum Schulhaus zurück, wo der Verein "Dorf läbe" allen am Umzug beteiligten Kindern, den Eltern und den Zuschauern eine feine Kürbissuppe, Brot und heissen Punsch bereit hält.

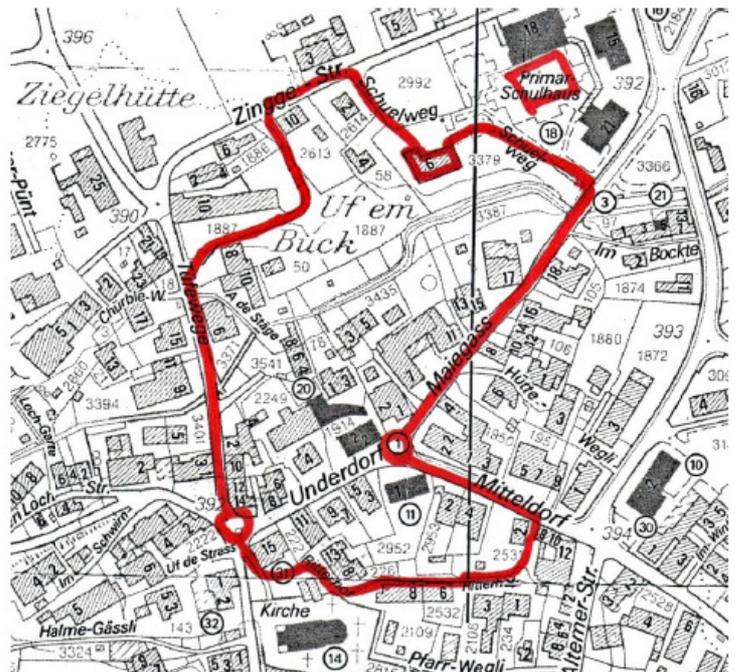
Route mit musikalischen Haltepunkten:



Route



Haltepunkt Musik



Wir freuen uns über geschmückte Häuser entlang der Route und bedanken uns jetzt schon für Ihren Einsatz! Eltern und Zuschauer bitten wir hinter dem Umzug zu gehen. Die Kinder werden betreut und beim Kindergarten wieder in Ihre Obhut übergeben. Die im Plan eingezeichneten musikalischen Haltepunkte eignen sich gut, um dort auf den Umzug zu warten und Fotos oder Filme zu machen.

Entlang der Route wird die Strassenbeleuchtung reduziert und die Feuerwehr sperrt kurzfristig den Verkehr auf den betroffenen Strassen. Wir bitten die AnwohnerInnen entlang der Route die Lichter zu löschen oder die Fensterläden zu schliessen, damit die schön geschnitzten Räben besser zur Geltung kommen. Besten Dank!

**Seniorenachmittage Winter 2017 / 2018**

Mehrzweckhalle Marthalen, **Beginn jeweils um 13.30 Uhr**

Auch Jüngere und Interessierte anderer Kirchgemeinden sind willkommen!

**25. Oktober 2017**

Farbenfrohe, tolle Knollen

Martin Harzenmoser aus Schaffhausen wird etwas aus der interessanten Kulturgeschichte der Kartoffel erzählen und stellt uns einige der rund 130 Sorten vor, die er selber gepflanzt hat. Zum Zvieri werden wir sie mit Käse geniessen können.

**15. November 2017**

Island

Barbara Schudel führt uns entlang der Ringstrasse durch die Insel aus Feuer und Eis. Wir erfahren die fantastische Farbenvielfalt im hellen Sommer und die Ruhe und Stille im dunklen Winter.

**13. Dezember 2017**

Vorweihnachtsfeier

Um **12 Uhr gibt es ein festliches Essen**, umrahmt mit einer weihnächtlichen Geschichte und Musik.

**17. Januar 2018**

Vom Alpenrhein zur Nordsee

Andi Blum war mit geringen Ansprüchen bei wechselhaftem Sommerwetter mit dem Velo unterwegs und hat viele Eindrücke von historischen Städten, der Rheinlandschaft und von gastfreundlichen Menschen mitgebracht.

**14. Februar 2018**

Oldies Handorgelfreunde

Unter der Leitung von Monika Nägeli, Guntalingen, musizieren pensionierte Freunde aus dem Weinland alle zwei Wochen miteinander. Sie unterhalten uns aus ihrem Repertoire zum Mitsingen. Von Marthalen ist Gottfried Keller dabei.

**21. März 2018**

Sältsami Methode

Das Senioretheater Hallau spielt uns dieses pffiffige, lustige Stück von Armin Vollenweider.

Bitte dieses Blatt zur Information aufbewahren  
Alle Daten können auch auf [www.ref-marthalen.ch](http://www.ref-marthalen.ch) eingesehen werden.  
Kontaktperson Rosmarie Vollenweider 052 319 22 45

**Wer abgeholt werden möchte melde sich bitte bis einen Tag vor der Veranstaltung  
unter Tel 052 319 22 45**

# WIR BRAUCHEN JEDEN

## PAPPENMANNLI

Wir brauchen jeden 4.-9. Klässler aus Marthalen und Ellikon. Denn nur so können wir den schönen, mehrere hundert Jahre alten Brauch des Fasnachtsfeuerbaus erhalten.

Wer: Alle Knaben ab der 4. Klasse

Wann. Jeden Mittwoch- und Samstagnachmittag  
von **13.30 – 17.00** von den Herbstferien bis zur  
Fasnacht (18.02.2018) . Das erste Mal ist am 25.09.2017  
p.s. man ist nicht verpflichtet jedes Mal zu kommen  
Versicherung ist Sache des Teilnehmers

Wo: Wir treffen uns auf dem Lindenhof und fahren  
anschliessend gemeinsam mit dem Velo in den Wald.

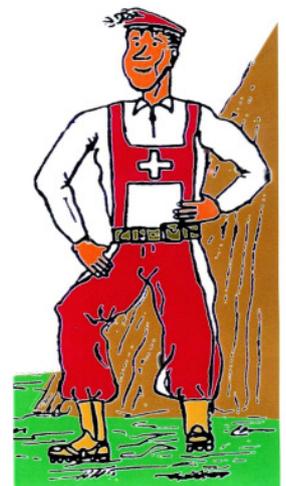
Mitnehmen: Velo mit Licht, alte Kleider, Arbeitshandschuhe und einen Zvieri

Belohnung: Jeder bekommt nach der Fasnacht einen Sackgeldzustupf.

Auskunft: Marco Wipf  
052 319 30 63  
Nicolas Wipf  
052 319 26 44

Wir freuen uns auf dich:

### Die Pappenmannli



### Die Bibliothek

Marthalen lädt ein zur

**GESCHICHTENREISE**



Für Kinder von ca. 3-6 Jahren  
Mittwoch, 25. Oktober 017  
von 15.00 bis ca.15.45 Uhr  
in der Bibliothek Marthalen  
im Primarschulhaus



Wir reisen zusammen in die  
Welt der Bilderbücher. denkt  
„ Helfen ist schön“, denkt  
Tiger Kalle. Eines Morgens er zu  
zieht er los. Doch wieder zu ich  
Hause fühlt er sich plötzlich at  
ganz leer. Zum Glück erlebt  
er am nächsten Morgen  
eine grossartige e. Gespannt?  
Überraschung. Gespannt? r  
Dann besucht uns in der  
Bibliothek.

Wir freuen uns auf euch!  
Wir freuen uns auf euch!  
Das Bibliotheksteam eier  
und Magdalena Meier

Gemeinde- und Schulbibliothek  
Marthalen

Die Wanderbühne Doktor Eisenbarth präsentiert

**Kindertheater „Pfunggeli“**

Samstag 04. November 2017 um 15.30 Uhr

Mehrzweckhalle, Marthalen ZH



Die Sonnentwerge Toto und Nunu steigen mit ihren Leitern von der Sonne  
runter um die Menschenkinder zu besuchen und ihnen Freude, Lachen,  
Geschichten, Licht und Wärme zu bringen.

Ein liebevolles Theater in Körper- und Fantasiesprache für Klein und  
Gross ab 3 Jahren, das zum Lachen, Staunen und Mitspielen einlädt.

Eintritt frei, Kollekte.

## Tanzplausch 60+ mit Anna



Schwungvoll durch den Herbst! Geniessen Sie alte und neue Musik und schwingen Sie dazu das Tanzbein!

Standardtänze für die Generation 60 plus und alle anderen Tanzbegeisterten. Und das Besondere daran.....alles ohne Partner, aber in der Gruppe

Montags,  
23.10., 30.10., 13.11., 20.11., 27.11., 11.12. und 18.12.

Donnerstags  
26.10., 02.11., 09.11., 16.11., 23.11., 30.11., 07.12. und 14.12.

jeweils von 16.00 - 17.00 Uhr  
Theorieraum Feuerwehrlokal Marthalen

Kosten: Fr. 9.00 pro Tanzstunde, Schnupperlektion und Einstieg auf Voranmeldung, jederzeit möglich!

Weitere Auskünfte und Anmeldungen bei  
Anna Spalinger Everdance®-Leiterin  
Tel. 052 319 23 55 oder [spalinger.tresch@bluewin.ch](mailto:spalinger.tresch@bluewin.ch)

Ortsvertretung Marthalen

**PRO  
SENECTUTE**

Kanton Zürich



erwachsenensport schweiz  
sport des adultes suisse  
sport per gli adulti svizzera

### Nächtliche Gleisarbeiten zwischen Marthalen und Neuhausen

Damit die Züge auch künftig sicher und pünktlich verkehren können, führt die SBB Unterhaltsarbeiten am Schienennetz durch. Die Bauarbeiten verursachen unvermeidlich Lärm. Wir bemühen uns, diesen auf ein Minimum zu beschränken.

Vorgesehene Nachtarbeiten:

**24.10.2017 bis 25.10.2017**

Wir bitten Sie um Verständnis.

Schweizerische Bundesbahnen SBB  
Infrastruktur  
Instandhaltung Region Ost  
Remisenstrasse 7, Postfach  
8021 Zürich  
[auftraege.ih-rot@sbb.ch](mailto:auftraege.ih-rot@sbb.ch)

bei  
**VERDACHT**  
Tel. 117

**GEMEINSAM  
GEGEN  
EINBRECHER**

**Ihre Polizei**

### Hundehaltung

In letzter Zeit sind wieder vermehrt Klagen über Hundekot auf Flurstrassen, landwirtschaftlichen Nutzflächen aber auch auf Privatgrundstücken eingegangen. Obwohl die zahlreich aufgestellten ROBIDOG-Behälter von den meisten Hundehaltern benützt werden, kommt es immer wieder vor, dass Hundebesitzer von dieser Einrichtung keinen Gebrauch machen und den Kot ihres Vierbeiners einfach liegen lassen. Hundekotsäcke können bekanntlich gratis bei der Gemeindekanzlei bezogen werden. Der Gemeinderat wird die Fehlbaren verzeigen und im Rahmen seiner Kompetenz büssen.

Bitte helfen Sie mit, dass künftig nicht mehr so viele Klagen über die Verschmutzung durch Hundekot eingehen, sodass von den Strafbestimmungen der Polizeiverordnung nicht Gebrauch gemacht werden muss.

Achten Sie ebenfalls darauf, dass Ihr Hund die Mitmenschen durch Lärm, Unreinlichkeit und dergleichen nicht belästigt. Lassen Sie Ihren Hund nicht unbeaufsichtigt herumlaufen.

Rücksichtnahme auf „hundelose“ Mitmenschen sollte für jeden Hundefreund selbstverständlich sein!

Gemeinderat Marthalen

# 32. Plauschjassen des FC Ellikon/Marthalen



Einzelstieber mit attraktiven Preisen!



Freitag, 24. November 2017, 19.00 Uhr  
Restaurant Ochsen, Marthalen  
19.00 Uhr Nachtessen / 20.00 Uhr Jassbeginn  
Einsatz inkl. Nachtessen Fr. 40.-

Reservierungen nehmen gerne entgegen:  
Rest. Ochsen, Marthalen (Tel: 052 319 31 38) oder  
Miriam Corrodi (Tel: 0788579439/miriam.corrodi@bluewin.ch)

# Zürcher Jugend Politik Tag

Samstag  
4. November 2017  
12-17 Uhr  
Rathaus Zürich

Mitwirkungsmöglichkeiten für Jugendliche  
in Gemeinde, Kanton und Bund

Du redest,  
die Politik  
hört zu.

Kick-off  
Jugendparlament  
Kanton Zürich

Mit Kantonsratspräsidentin Karin  
Egli-Zimmermann und  
Regierungsrätin Jacqueline Fehr

Am ersten Zürcher JugendPolitikTag lernst du bei Präsentationen, in Workshops und an Informationsständen verschiedene Möglichkeiten kennen, um dich für die Gesellschaft zu engagieren. Dort kannst du auch direkt deine Anliegen ausarbeiten und einbringen sowie mit Politiker/innen diskutieren.

Die Teilnahme ist kostenlos.

Weitere Informationen und detailliertes Programm: [www.jugendpolitiktag.ch](http://www.jugendpolitiktag.ch)

okaj  
zürich

Jugendparlament  
Kanton Zürich



## Ich bin für Sie da in Marthalen

Tim Schipper  
Versicherungs- und Vorsorgeberater  
Telefon 052 305 24 44, Mobile 079 229 52 74  
tim.schipper@mobilier.ch

Agentur Andelfingen  
Thurthalstrasse 14  
8450 Andelfingen  
mobilier.ch/winterthur  
mobilier.ch

die Mobiliar



Evangelische Freikirche  
**Chrischona-Gemeinde Marthalen**  
Stationsstrass 1, 8460 Marthalen

**"LASS DICH NICHT VOM BÖSEN ÜBERWINDEN,  
SONDERN ÜBERWINDE DAS BÖSE DURCH DAS GUTE."**

DIE BIBEL: RÖMER 12 VERS 21



### Unsere Anlässe / Gottesdienste

(alle Gottesdienste mit altersgerechtem Kinderprogramm!)

#### **Sonntag, 22.10 / Gemeindezentrum**

9:30 Uhr: Gottesdienst mit Abendmahl  
& mit Monatssammlung  
Predigt: Christian Haslebacher

#### **Sonntag, 29.10 / Gemeindezentrum**

9:30 Uhr: Gottesdienst Predigt: Arthur Lampe

#### **Frauengruppe**

Einschliessen und geniessen

Freitag, 27.10, 18:30 Uhr

Anmeldung: Simone Rist

076 559 77 99

#### **Jungschar** ([www.jungschar-marthalen.ch](http://www.jungschar-marthalen.ch))

Samstag, 28.10, 14:00 Uhr

Kontakt: Jasmin Wunderli

079 847 96 41

#### **Wyland Worship**

Samstag, 28.10, 19:00 Uhr

Löwensaal Andelfingen

Kontakt: Patrick Ferreira

079 323 98 59

#### **Jugendgottesdienst** ([www.godi-wyland.ch](http://www.godi-wyland.ch))

Sonntag, 05.11, 19:00 Uhr

Löwensaal Andelfingen

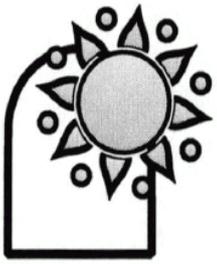
Kontakt: Patrick Ferreira

079 323 98 59

Weitere Infos auf <http://marthalen.chrischona.org>  
oder beim Jugendpastor:

Patrick Ferreira 079 323 98 59

*jeder ist herzlich eingeladen!*



# Chile-Fänschter

der reformierten Kirchgemeinde

## Gottesdienste

So, 22. Okt. **Nachbarschaftsgottesdienst  
in Bergkirche Rheinau**

Pfr. Hans Peter Cloos

Orgel: Rolf Zürcher

Kollekte: Kirche weltweit

9.00 Uhr *Fahrdienst beim Dreispitz  
(Primarschulhaus)*

So, 22. Okt. **Ökumenischer Töffgottesdienst  
in kath. Kirche Kleinandelfingen**

Vorbereitungsteam

(www.mogo-weinland.ch)

So, 29. Okt. **Erntedank-Gottesdienst**

Pfr. Ernst Friedauer

Mitwirkung des Frauenchors

Orgel: Hanna Rajchman-Berli

Kollekte: diheiplus

Anschliessend Chile-Kafi



So, 5. Nov. **Bezirks-Festgottesdienst am  
Reformationstag in Andelfingen**

Pfarrteam: Erika Rengel, Heinz-

Jürgen Heckmann, Oliver

Baumgartner, Anita Keller

Gleichzeitig **Kindergottesdienst**

11.15 Uhr **Apéro**

13.00 Uhr **Dem Doctor Martin Luther aufs**

bis 14 Uhr **Maul geschaut: Anekdoten,  
historische Hintergründe und Musik  
aus der Zeit der Reformation**



ZÜRICH  
500 JAHRE  
REFORMATION

So, 12. Nov. **Gottesdienst mit Taufe von  
Nino Huber**

Pfr. Ernst Friedauer

Orgel: Hanna Rajchman-Berli

Kollekte: Hôpital Albert Schweitzer,  
Haiti

Anschl. **Predigt-Nachgespräch**

bis ~ 11 Uhr **Bibelstelle: Lukas, 11, 14 - 23**



## Kinder und Jugend

**Chinder-Chile** (ab 3 Jahren, inkl. Gschichtehöck)  
Fr, 27. Okt. 15.30 - 16.00 Uhr in der Kirche

**Gschichtehöck** (Kindergarten und 1. Klasse)

Fr, 27. Okt. 15.30 Uhr **Chinder-Chile** in Kirche

Fr, 3. Nov. 15.15 - 16.00 Uhr im Treffpunkt

**minichile** (2. Klasse) ca. jeden 2. Montag

Mo, 30. Okt. 13.30 - 15.05 Uhr im Treffpunkt

**3. Klass-Unți** im Treffpunkt

Mo, 23. Okt. 13.30 - 15.05 Uhr (Gruppe **M1**)

Di, 24. Okt. 13.15 - 14.10 Uhr (Gruppe **M2**)

Di, 31. Okt. 13.15 - 14.10 Uhr (Gruppe **M2**)

**Club 4** (4. Klasse) jeden Montag im Treffpunkt

Mo, 23. Okt. 15.20 - 16.20 Uhr

Mo, 30. Okt. 15.20 - 16.20 Uhr

**JuKi** (Junge Kirche) ⇒ siehe auch

Sa, 4. Nov. 10.15 - 15.40 Uhr

**Kirche Trüllikon**

Thema: Reformation/Zwingli

Verantwortlich: Pfrn. Anita Keller  
und Pfr. Ernst Friedauer

**Sonntigs-Höck & Chinderhüeti**

So, 19. Nov. Chinderhüeti an der Kafistube

⇒ siehe auch



**Cevi Marthalen** (www.cevimarthalen.ch)

Sa, 28. Okt. 14 Uhr, Pausenplatz

Sa, 18. Nov. Vorbereitungen für Kafistube

**Kinderhütedienst** im Gibelzimmer

Do, 26. Okt. 13.30 - 17.00 Uhr

## Erntedankgaben...

... werden am **Samstag, 28. Okt., 18 - 19 Uhr in  
der Kirche** sehr gerne entgegengenommen  
(Gebinde bitte anschreiben). Diese Gaben  
werden in der Kirche schön hergerichtet und  
kommen zusammen mit der Kollekte vom  
Gottesdienst dem Behindertenheim „diheiplus“ in  
Neuhausen zu Gute. Herzlichen Dank im Voraus!



Anlässe mit diesem Bild sind gut für  
Familien mit Kindern geeignet.

Pfarramt: **Pfr. Ernst Friedauer, 052 301 40 01**

Internet: **www.ref-marthalen.ch**

**Sie sind herzlich willkommen!**

## Weitere Termine [www.ref-marthalen.ch](http://www.ref-marthalen.ch)

Wollen Sie mehr über diese Anlässe erfahren? Dann besuchen Sie unsere Internetseite. Zudem sind jeweils Flyer in der Kirche aufgelegt.

Di, 24. Okt. **Info-Abend Kirche Marthalen**  
19.30 Uhr (Zusammenarbeitsvertrag, siehe rechts)

Mi, 25. Okt. **Seniorenachmittag**  
**13.30 Uhr**  
(neue Zeit!) «Farbenfrohe, tolle Knollen»  
Martin Harzenmoser berichtet

Mi, 25. Okt. **Schicksalsjahre 1417 - 1517 - 1917**  
19.30 Uhr Zweiter Abend zur Themenreihe:  
**Berg a.I.** Reformation im Weltzusammenhang

Mi, 25. Okt. **Info-Abend Kirche Trüllikon**  
19.30 Uhr (Zusammenarbeitsvertrag, siehe rechts)

Fr, 27. Okt. **Filmabend «Ich, Daniel Blake»**  
19.30 Uhr in der Kirche (siehe Ausschreibung)

Sa, 28. Okt. **Entgegennahme**  
18 - 19 Uhr **Erntedankgaben** in der Kirche 

Di, 31. Okt. **Ausserordentliche Kirchgemein-**  
19.30 Uhr **deversammlung** in der Kirche

Sa, 4. Nov. **Lange Nacht der offenen Kirchen**  
ab 17 Uhr Besuche in verschiedenen Kirchen  
zum Thema «Reformation im Wein-land»

Mi, 15. Nov. **Seniorenachmittag**  
**13.30 Uhr** «Island» mit Barbara Schudel

Mi, 15. Nov. **Schicksalsjahre 1417 - 1517 - 1917**  
19.30 Uhr Dritter Abend zur Themenreihe:  
**Berg a.I.** Russische Revolution

Mi, 15. Nov. **Gesprächskreis** besucht Themen-abend in Berg a.I. (siehe oben)

So, 19. Nov. **Kafistube** (Gottesdienst + Bazar)

## Einladung zur ausserordentl. Kirchgemeindeversammlung

**Di, 31. Oktober, 19.30 Uhr, Kirche Marthalen**

### Traktanden

1. Genehmigung des Zusammenarbeitsvertrages zwischen den Kirchgemeinden Benken, Marthalen, Rheinau-Ellikon und Trüllikon-Truttikon
2. Beantwortung von Anfragen gemäss § 51 des Gemeindegesetzes



### Informationsabende

**Di, 24. Okt., 19.30 Uhr, Kirche Marthalen**

**Mi, 25. Okt., 19.30 Uhr, Kirche Trüllikon**



## Erweiterter Kirchenchor probt ...

Nach den Herbstferien ist es wieder soweit: Es wird wieder mit erweitertem Kirchenchor für die Auftritte im 1. Advent-Gottesdienst (03.12.17) und an der Christnachtfeier 24.12.17, 22 Uhr) geprobt. Je grösser der Chor ist, desto klangvoller ertönt der Gesang. Getragen von vielen anderen Stimmen ist es eine bereichernde Erfahrung in einem gemischten Chor mitzusingen und sich bei den Proben auf die Advents- und Weihnachtszeit einzustimmen.

Der reguläre Probetag ist jeweils der Montag. Die erste Probe mit erweitertem Chor findet am **Montag, 23.10.17, 20 Uhr, im Singsaal der Primarschule Marthalen** statt.

Singen Sie gerne? **Sie sind herzlich willkommen!**

## reformierte kirche marthalen



### Filmbeschreibung

Daniel Blake ist ein geradliniger und anständiger, zeit-  
lebens Steuern zahlender  
Durchschnittsengländer - bis  
seine Gesundheit ihm einen  
Strich durch die Rechnung  
macht. Jetzt, im gesetzteren

Alter, will ihm die willkürliche Staatsbürokratie den Bezug von Sozialhilfe verweigern. Schnell gerät er in einen Teufelskreis von Zuständigkeiten, Bestimmungen und Antragsformularen... (weitere Infos im Internet)

## Filmabend

**Freitag, 27. Oktober, 19.30 Uhr**  
**Kirche Marthalen**

«Ich, Daniel Blake»  
Spielfilm, 97 min

mit Popcorn- und Getränke-Pause

Kollekte zur Deckung der Unkosten



**Wir freuen uns auf Ihren Besuch!**

## VERANSTALTUNGSKALENDER

Wann?	Wer?	Was?	Bemerkung
Fr, 20. Oktober	Frauenverein	Mittagstisch für Senioren	11.30 Uhr, Restaurant Ochsen
Mo, 23. Oktober	Tell-TEX	Textilien-/ Schuhsammlung	Ab 08.00 Uhr
Mi, 25. Oktober	Bibliothek Marthalen	Geschichtenreise	15.00 - 15.45 Uhr, Bibliothek
Do, 26. Oktober	Pro Senectute	Spiel- und Jassnachmittag	14.00 - 17.00 Uhr, Restaurant Freihof
Do, 26. Oktober	Die Post	Informationsveranstaltung: Das künftige Postangebot	19.30 Uhr, Mehrzweckhalle
Do, 02. November	Primarschule	Räbeliechtli-Umzug	Ab 17.30
Fr, 03. November	Frauenverein	Mittagstisch für Senioren	11.30 Uhr, Restaurant Freihof



**Dorfläbe**  
Marthalen / Ellikon  
VEREIN FÜR KULTURELLE ANLÄSSE

# JUKEBOX NIGHT

Discomusik ab 20 Uhr  
Wünschen Sie Ihre Musik  
ab den 50er bis heute  
mit DJ Ricky Adams

## 04.11.2017

### Stube-Saal ab 19 Uhr

Wirtschaft und Bar geöffnet  
Essen von Currys & mehr ...

**Impressum:** Gemeinde Marthalen

Artikel und Inserate an: Gemeindeverwaltung, Postfach, 8460 Marthalen, Tel. 052 305 44 44, Fax: 052 305 44 55

E-Mail: [robin.samarasinghe@marthalen.ch](mailto:robin.samarasinghe@marthalen.ch); Website: <http://www.marthalen.ch>

**Einsendeschluss für die nächste Ausgabe: Mittwochmorgen, 25. Oktober 2017, 09.00 Uhr**

**Es besteht kein Anspruch auf Veröffentlichung von eingesandten Beiträgen.**

**Redaktion: Robin Samarasinghe, Gemeindeverwaltung Marthalen**

Druck: Witzig Druck AG, Marthalen